



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности**122-я сессия**

Женева, 12–15 октября 2021 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Правила № 55 ООН (механические сцепные устройства)****Предложение по дополнению 10 к поправкам  
серии 01 и дополнению 2 к поправкам серии 02  
к Правилам № 55 ООН (механические сцепные  
устройства)****Представлено секретариатом\***

Воспроизведенный ниже текст базируется на документе ECE/TRANS/WP.29/2019/21, содержащем исправление 1 к пересмотру 2 Правил № 55 ООН (механические сцепные устройства), и, как считается, нацелен на внесение поправок в положения пункта 12.1 приложения 5, введенные в силу дополнения 4 к поправкам серии 01. В его основу положен неофициальный документ GRSG-121-42. Изменения к существующему тексту Правил ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2021 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год (A/75/6 (разд. 20), п. 20.51), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложение

Приложение 5, пункт 12.1 изменить следующим образом:

«12.1 Использование дистанционных индикаторов и устройств дистанционного управления допускается только в автоматических соединительных фланцах и автоматических опорно-сцепных устройствах.

~~Использование дистанционных индикаторов и устройств дистанционного управления допускается только на автоматических сцепных устройствах классов C50 X и G50 X.~~

Дистанционные индикаторы и устройства дистанционного управления не должны препятствовать минимальному свободному движению сцепленной проушины сцепной тяги или сцепленного полуприцепа. Они должны быть стационарно установлены на транспортном средстве.

На все дистанционные индикаторы или устройства дистанционного управления распространяются предписания, касающиеся испытания и официального утверждения сцепных устройств вместе со всеми элементами рабочих органов и передаточных приспособлений».

## II. Обоснование

Текст первоначальной поправки в документе ECE/TRANS/WP.29/2015/7, касающемся пункта 12.1, может вызвать неверное толкование. УПВ не распространило уведомление о соответствующем предложении по исправлению к пересмотру 2 Правил № 55 ООН, поскольку сочло, что оно дублирует положения, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.29/2015/7. Кроме того, пересмотренный текст правил ООН не считается аутентичным текстом договора и поэтому УПВ не уведомляет об исправлениях. Исправления должны касаться только аутентичных текстов.

---